

ALINCO

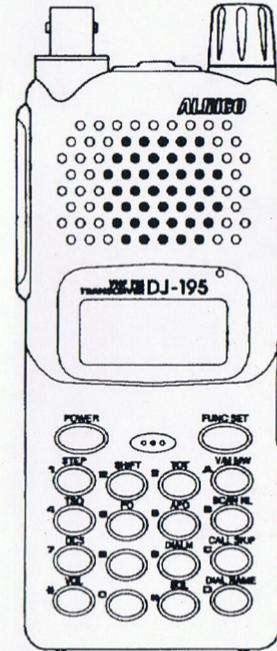
TRANSCEPTOR VHF DE FM

DJ-195

Manual de Instrucciones

Gracias por adquirir este transceptor ALINCO. Este manual contiene información importante sobre instrucciones de funcionamiento y seguridad. Por favor léalo detenidamente antes de utilizar el transceptor.

CE 0682 !



ÍNDICE

ANTES DE UTILIZAR EL TRANSCPTOR	6	4 FUNCIONAMIENTO BÁSICO	14
■ Atención	6	4.1 Encender el Transceptor	14
■ Consideraciones Antes de Transmitir	6	4.2 Ajustar el Squelch	14
■ Consideraciones Sobre Fuentes de Alimentación		4.3 Ajustar el Volumen	15
Externas	6	4.4 Sintonizar en la Función VFO	15
		● Sintonización	15
1 PRESTACIONES	7	● Seleccionar el Paso de Sintonía	16
1.1 Accesorios	7	● Configurar el Sentido y el Desplazamiento de la	
		Frecuencia	17
2 ACCESORIOS	7	4.5 Función Memoria	17
2.1 Conexión de los Accesorios	7	● Seleccionar un Canal de Memoria	17
● Conectar y Desconectar la Antena	7	● Almacenar Datos en un Canal de Memoria	18
● Colocar el Brazaete	7	● Borrar un Canal de Memoria	18
● Colocar y Soltar la Pinza de Cinturón	8	● Datos que Pueden Almacenar las Memorias	18
● Enganchar y Desenganchar el Paquete de Baterías		4.6 Función Llamada (CALL)	19
Ni-Cd	8	● Cambiar la Frecuencia del Canal de Llamada	19
● Evitar Cortocircuitos en el Paquete de Baterías		4.7 Recepción	20
Ni-Cd	9	● Función de Monitorización	20
● Cargador Aéreo EDC-93(120V), EDC-94(230V)	9	4.8 Transmisión	20
● Monitor de la Batería Ni-Cd	9	● Cambiar la Potencia de Transmisión	20
3 NOMBRE Y FUNCIONAMIENTO DE LOS		5 FUNCIONES ÚTILES	21
COMPONENTES	10	5.1 Métodos de Exploración	21
3.1 Nombre y Funcionamiento de los		● Exploración en VFO	21
Componentes	10	● Exploración en Memoria	21
3.2 Teclado DTMF	12	● Seleccionar los Canales a Omitir de la	
3.3 Pantalla	13	Exploración	21
		5.2 Bloqueo del Teclado	21

5.3	Ráfaga de Tonos	22
5.4	Asignar Nombre a los Canales de Memoria	22
5.5	Desconexión Automática (APO)	23
5.6	Temporizador de Final de Transmisión (TOT)	23
5.7	Iluminación	23

6 COMUNICACIONES 24

■	Seleccionar el Método de Llamada	24
6.1	Squelch de Tonos	24
6.2	DCS	25
6.3	Marcación Manual de Códigos DTMF	26
6.4	Marcación Automática	26
●	Seleccionar la Marcación Automática	26
●	Transmitir Códigos de Marcación Automática	27
●	Rellamada	27

7 FUNCIONES ESPECIALES 28

7.1	Función Alarma Antirrobo	28
7.2	Función Control Remoto	28
7.3	Función Sonido Ahuyentador de Mosquitos (MRS)	29

8 FUNCIÓN CONFIGURAR 30

8.1	Uso de la Función Configurar	30
8.2	Procedimiento de Configuración	30
8.3	Funciones Modificables por la Función Configurar	31
●	Economizador de Batería (BS)	31
●	Método de Exploración	31
●	Avisador Acústico (PITIDO)	31
●	Frecuencia de la Ráfaga de Tonos	31

●	Seleccionar Bloqueo con Canal Ocupado	32
●	Intervalo de Penalización del TOT (Temporizador de Final de Transmisión)	32
●	Intervalo de Espera del DTMF	33
●	Intervalo de la Pausa/Ráfaga de Tonos del DTMF	33
●	Intervalo de Espera del Primer Dígito DTMF	33
●	Función Alarma Antirrobo	33
●	Conexión para Terminal de Control Remoto	33
●	Función Ahuyentador de Mosquitos	33

9 CLONACIÓN Y FUNCIONAMIENTO EN RADIOPAQUETE 34

9.1	CLONACIÓN	34
9.2	Funcionamiento en Radiopaquete	35

10 MANTENIMIENTO Y REFERENCIA 36

10.1	Solución de Problemas	36
10.2	Reinicio	37
10.3	Accesorios Opcionales	37

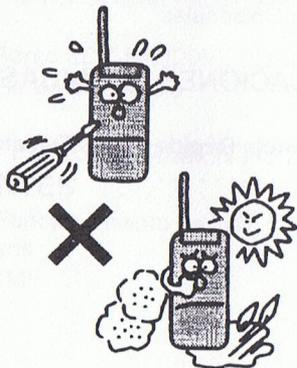
11 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 38

Tarjeta de Referencia Rápida de las Funciones Configurables	39
---	----

ANTES DE UTILIZAR TRANSCEPTOR

■ Atención

- No quite la carcasa ni toque componentes internos para evitar que el equipo falle.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol, lugares polvorientos, o fuentes de calor.
- Aleje el transceptor de aparatos de televisión, radios y otros equipos si interfiere con la recepción.
- Conecte firmemente la antena incluida con el transceptor.
- Alinco recomienda utilizar como fuente de alimentación externa el cable con conector de mechero de coche EDC-36 con filtro.
- Si se transmite durante mucho tiempo en alta potencia, el transceptor se puede recalentar.
- Apague inmediatamente el transceptor si empieza a emitir humos u olores extraños. Asegúrese de que el transceptor no presente peligro y llévelo al Servicio de Asistencia Técnica de Alinco más cercano.



■ Consideraciones Antes de Transmitir

Muchas emisoras comerciales trabajan en frecuencias cercanas a la banda de radioaficionado. Tenga cuidado cuando transmita cerca de ellas. Aunque las emisoras de radioaficionado respeten rigurosamente las leyes de radiocomunicaciones, pueden ocurrir bloqueos inesperados.

Si utiliza la emisora mientras conduce un vehículo, tome las debidas precauciones.

⚠ AVISO

Las leyes de algunos países prohíben utilizar transceptores en los siguientes lugares:

- A bordo de aeronaves • En aeropuertos • En puertos marítimos • Dentro de o alrededor del área de operaciones de emisoras de radio comerciales o sus repetidores.

Antes de utilizar este equipo en cualquiera de los lugares mencionados, solicite los permisos necesario a las autoridades pertinentes y respete las leyes locales que regulan el funcionamiento de los aparatos de radioaficionado.

■ Consideraciones Sobre Fuentes de Alimentación Externas

- Use una fuente de alimentación externa de 6'0V-16'0VCC.
- Para conectarla al transceptor utilice un cable de CC opcional para la base (EDC-37). Conéctelo al conector jack para CC en el lateral del transceptor.
- Si utiliza el sistema eléctrico del vehículo como fuente de alimentación, use el cable para mechero EDC-43 o el cable con filtro EDC-36, que reduce el ruido cuando se usa el transceptor con el vehículo en marcha.
- Apague el transceptor antes de conectar o desconectar el cable de alimentación de CC.

1 PRESTACIONES

Este transceptor incorpora las siguientes funciones:

- 39 funciones CTCSS de squelch de tonos.
- 104 funciones DCS de squelch de códigos digital.
- Función TOT configurable según el Ciclo de trabajo más conveniente del usuario.
- Función para asignar nombres a los Canales de Memoria.
- Función Ráfaga de Tonos (1750, 2100, 1000, 1450Hz)
- 9 memorias de marcación automática fácilmente accesibles desde el teclado DTMF y función rellamada.
- Sintonía Directa de la frecuencia con el teclado DTMF.
- Función Clonación por Cable.
- Función Alarma Antirrobo.
- Función Sonido Ahuyentador de Mosquitos.
- Equipado con antena de alto rendimiento.

1.1 Accesorios

- Paquete de baterías Ni-Cd EBP-48N(9.6V 700mAh)
 - Cargador aéreo EDC-93 (120V la CA) (Versión T)**
 - Cargador aéreo EDC-94(230V CA) (Versión E)**
 - Antena flexible de goma
 - Pinza para enganchar al cinturón
 - Brazaletes
 - Manual de Instrucciones
 - Garantía **
- ** Los accesorios pueden variar según la versión adquirida.

2 ACCESORIOS

2.1 Conexión de los Accesorios

● Conectar y Desconectar la Antena



- Conectar la Antena
 1. Sujete la antena por la base.
 2. Alinee las ranuras de la base de la antena con la rosca del conector de la misma.
 3. Baje la antena y gírela en sentido horario hasta que haga tope.
 4. Compruebe que la antena quede firmemente asegurada.
- Desconectar la Antena
Gírela en sentido contrario a las manecillas del reloj para desconectarla.

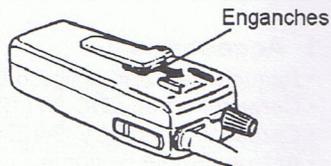
● Colocar el Brazaletes



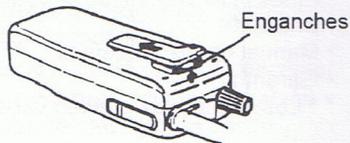
Ate el brazalete como se indica en la ilustración de la izquierda.

● Colocar y Soltar la Pinza del Cinturón

- **Colocar la Pinza**
Introduzca la Pinza del Cinturón en la cara posterior del transceptor hasta que enganche.

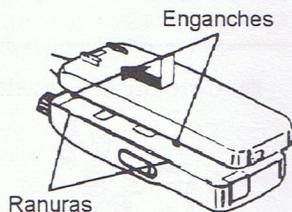


- **Soltar la Pinza**
Levante el enganche de la Pinza del Cinturón y tire hacia arriba.

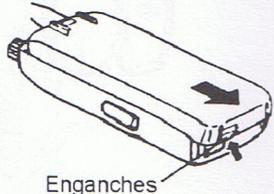


● Enganchar y Desenganchar el Paquete de Baterías

- **Enganchar el Paquete de Baterías Ni-Cd.**
Alinéelo con las ranuras del transceptor y deslícelo en el sentido de la flecha hasta que enganche.



- **Desenganchar el Paquete de Baterías Ni-Cd**
Levante los enganches y retire el paquete de baterías del transceptor.



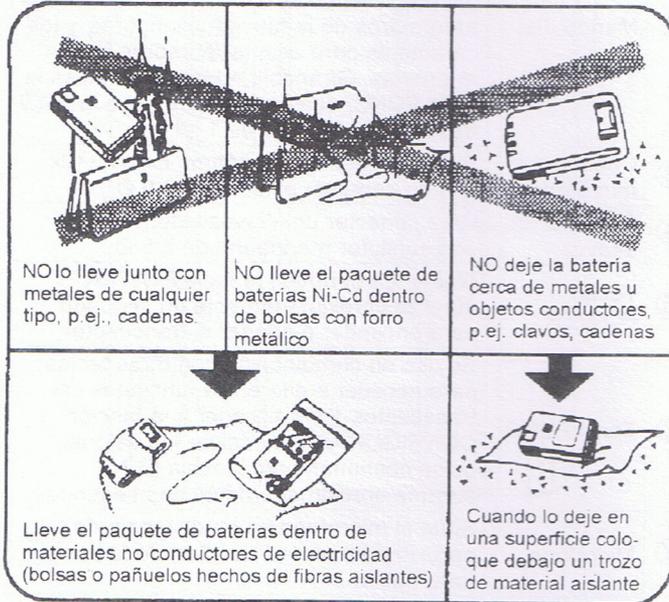
⚠ PRECAUCIÓN

- El paquete de baterías viene descargado. Es necesario cargarlo antes de usarlo.
- Se necesitan 12 horas como máximo para cargarlo completamente con el EDC-93/94.
- La carga se debe realizar a una temperatura entre 0°C y 40°C (32F-104°F).
- No modifique, desarme, incinere o sumerja el paquete de baterías en agua, ya que puede resultar peligroso.
- Nunca cortocircuite los terminales de paquete de baterías para evitar que se estropee o sobrecaliente la batería y provocar quemaduras.
- Prolongar la carga de la batería durante más tiempo del recomendado (sobrecarga) puede reducir su rendimiento.
- Guarde el paquete de baterías en un lugar seco con temperaturas entre -20°C y +45°C (-4°F-+113°F). A temperaturas fuera de estos márgenes el líquido de la batería se puede escapar. La exposición prolongada a altas humedades puede corroer los componentes metálicos.
- Aunque normalmente el paquete de baterías se puede recargar hasta 500 veces, se puede considerar agotado si los intervalos entre usos se reducen considerablemente a pesar de cargarlo durante el tiempo recomendado. Cuando esto ocurra, deberá instalarse un nuevo paquete de baterías.
- La batería es reciclable; cuando se agote, deberá desecharla en un recipiente apropiado, ya que en algunos lugares es ilegal deshacerse de ella incorrectamente. Consulte los servicios locales de reciclaje de su ayuntamiento para información al respecto.
- La batería se puede recargar mientras está instalada en el DJ-195 conectando la fuente de alimentación de 13'8V CC.

● Evitar Cortocircuitos en el Paquete de Baterías Ni-Cd



Tenga mucho cuidado cuando transporte el paquete de baterías Ni-Cd, ya que si se cortocircuita puede producirse una descarga capaz de originar un fuego.



NO lo lleve junto con metales de cualquier tipo, p.ej., cadenas.

NO lleve el paquete de baterías Ni-Cd dentro de bolsas con forro metálico

NO deje la batería cerca de metales u objetos conductores, p.ej. clavos, cadenas

Lleve el paquete de baterías dentro de materiales no conductores de electricidad (bolsas o pañuelos hechos de fibras aislantes)

Cuando lo deje en una superficie coloque debajo un trozo de material aislante

⚠ PRECAUCIÓN

- Lleve siempre el paquete de baterías dentro de la bolsa suministrada para tal efecto.

● Cargador Aéreo (DC-93 (120V), EDC-94 230V))

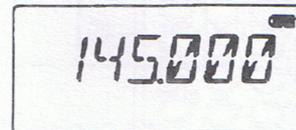


- Recargar con el EDC-93/94
1. Coloque el paquete de baterías Ni-Cd en el transceptor.
 2. Conecte el cargador al conector correspondiente del transceptor.
 3. Conecte el cargador a la red.

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague el transceptor antes de recargar las baterías.
- Desconecte el EDC-93/94 de la red cuando no lo utilice.
- No recargue baterías de otros fabricantes con este cargador.
- El tiempo de carga depende del estado y modelo del paquete de baterías. Refiérase a su manual de instrucciones.
- Nunca cortocircuite los terminales de este cargador con objetos metálicos, etc., ya que podría estropearse.
- El EDC-93/94 no funciona si la tensión de la red es demasiado baja.
- El EDC-93/94 no se puede utilizar en lugar del cable externo de CC.

● Monitor de la Batería Ni-Cd



Monitor de carga
Indica el estado de la batería

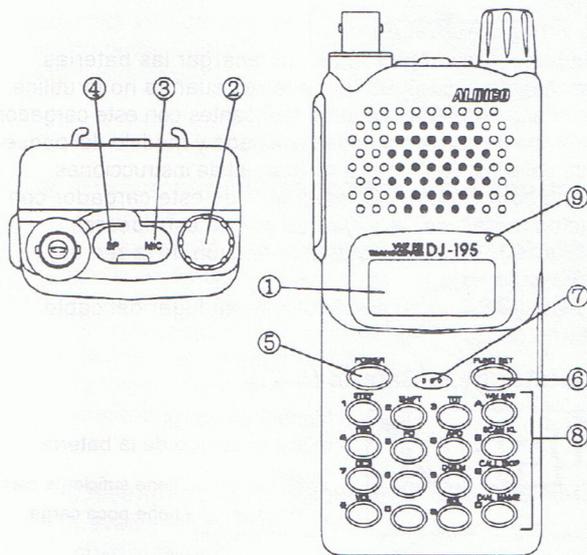
- La batería tiene suficiente carga
- La batería tiene poca carga.
- Recargar

- La pantalla del indicador puede variar considerablemente en función de la temperatura ambiental y la frecuencia de uso.
- Aunque el indicador avise que hace falta recargar la batería, se puede continuar recibiendo y transmitiendo a baja potencia durante algún tiempo hasta que se agote por completo.

3 NOMBRE Y FUNCIONAMIENTO DE LOS COMPONENTES

3.1 Nombre y Funcionamiento de los Componentes

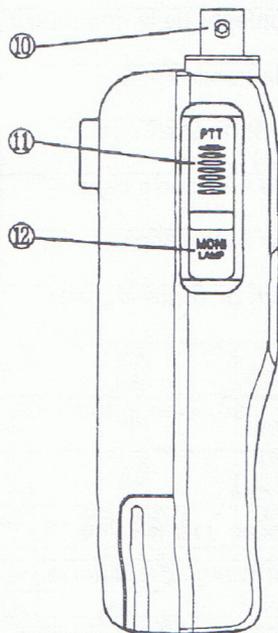
● Cara Superior y Principal



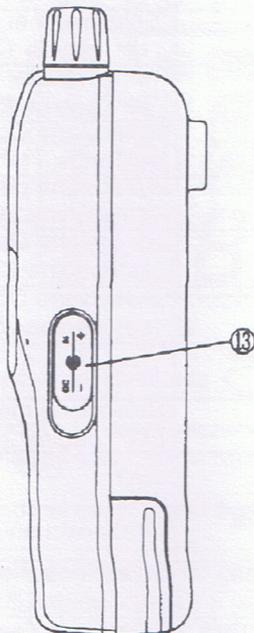
①	Pantalla (LCD)	Refiérase a la sección "Acerca de la pantalla" en este manual.
②	Mando dial	Gire este mando para seleccionar la frecuencia de transmisión/recepción, canal de memoria, frecuencia del desplazamiento, frecuencia del tono, código DCS, parámetros de la función configurar, y los caracteres para asignar nombres a las memorias. Girándolo mientras se pulsa la tecla FUNC, aumenta o disminuye la frecuencia en pasos de 1 MHz.
③	Conector de micrófono	Para conectar un micrófono externo (2k Ω) con conector estéreo de 2.5 \emptyset .
④	Conector de altavoz	Para conectar un altavoz externo (8 Ω) con conector monoaural de 3.5 \emptyset .
⑤	Tecla POWER	Mantenga oprimida la tecla POWER durante aproximadamente un segundo para encender o apagar el transceptor.
⑥	Tecla FUNC	Se usa en combinación con otras teclas para acceder a diferentes funciones del transceptor. Para acceder a la función CONFIGURAR y modificar los valores, pulse continuamente la tecla FUNC durante aproximadamente dos segundos.
⑦	Micrófono	Sitúe el micrófono a una distancia de aproximadamente 5cm (2in) de la boca para hablar.
⑧	Teclado DTMF	Refiérase a la sección Teclado DTMF (página 12).
⑨	Testigo de TX/RX	Luce verde cuando se abre el squelch y rojo cuando se transmite.

● Lateral

LADO DE LA ANTENA

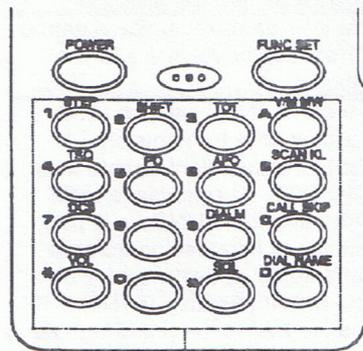


LADO DEL MANDO DIAL



10	Conector de Antena (BNC)	Para conectar la antena de goma (fijela firmemente). Si desea utilizar otra antena, seleccione una que tenga baja relación SWR (Relación de Onda Estacionaria).
11	Tecla PTT	Pulse la tecla PTT para transmitir. Cuando la suelte, el transceptor volverá a la función de recepción.
12	Tecla MONI	Al pulsar la tecla MONI el squelch se abre para poder escuchar la transmisión. El squelch se abre independientemente de la selección TSQ/DCS. Si se pulsa la tecla MONI mientras aparece FUNC en la pantalla, se enciende la iluminación durante aproximadamente cinco segundos. Pulsando la tecla MONI mientras la tecla PTT está oprimida, se transmite una ráfaga de tonos.
13	Conector DC-IN	Conector para la fuente de alimentación externa. Permite conectar el transceptor al mechero del coche con el cable opcional Alinco EDC-36 (con filtro). La polaridad del conector es + en el centro y - en el exterior. Si utiliza una fuente de alimentación externa, ésta deberá suministrar una tensión regulada de 6,0VCC a 16,0VCC y 2A (min.).

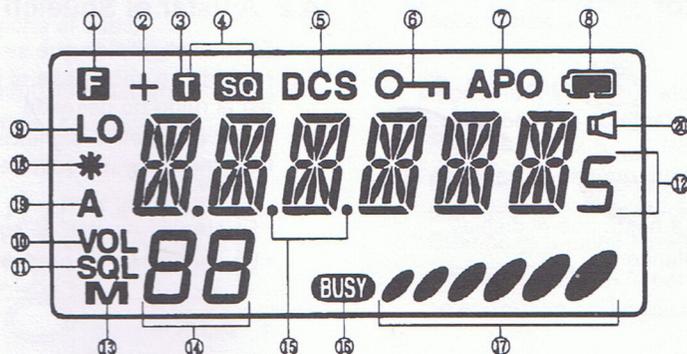
3.2 Teclado DTMF



Teclado DTMF

CLAVE	Sin pulsar la tecla	Mientras aparece F después de pulsar
1 STEP	Marca el 1.	Selecciona el Paso de Sintonía del canal. (página 16)
2 SHIFT	Marca el 2.	Selecciona el desplazamiento de la frecuencia. (página 17)
3 TOT	Marca el 3.	Temporizador de final de transmisión. (página 23)
4 TRC	Marca el 4.	Selecciona Codificador de Tonos/Squelch de Tonos. (página 24)
5 PO	Marca el 5.	Selecciona potencia Alta / Potencia baja. (página 20)
6 APO	Marca el 6.	Selecciona Desconexión Automática. (página 23)
7 DCS	Marca el 7.	Selecciona DCS (squelch de tonos digital). (página 25)
8	Marca el 8.	N/D
9 DIAL M	Marca el 9.	Selecciona memoria de marcación automática. (página 26)
0	Marca el 0.	N/D
A VM MW	Selecciona VFO o Memoria. (página 15)	Grabación en las memorias. (página 18)
B SCAN RL	Inicia/Detiene la exploración. (página 21)	Selecciona Bloqueo del Teclado/Frecuencia. (página 21)
C CALL SKIP	Selecciona el canal de llamada. (página 19)	Selecciona Omitir canales de memoria durante la exploración (página 21)
D DIAL NAME	Marcación automática. (página 27)	Selecciona asignar nombre a los canales de memoria (página 22)
* SQL	Función ajustar SQL. (página 14)	N/D
+ VOL	Función ajustar VOL. (página 15)	N/D

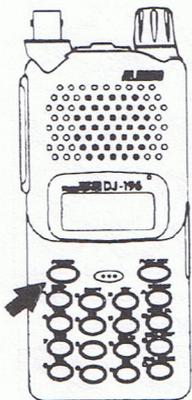
3.3 Pantalla (LCD)



①	F	Aparece cuando se pulsa la tecla 	⑪	SQL	Aparece cuando se ajusta el squelch.
②	+	Indica el sentido (+ / -) del desplazamiento.	⑫	8.8.8.8.8.8.8.5	Muestra la frecuencia de transmisión/recepción y el contenido de otras selecciones.
③	T	Aparece cuando se selecciona el codificador de tonos.	⑬	M	Aparece cuando se trabaja en la función Memoria.
④	T SQ	Aparece cuando se selecciona el Squelch de Tonos.	⑭	88	Indica el Número del canal de memoria y los valores de diversos parámetros.
⑤	DCS	Aparece cuando se selecciona el DCS.	⑮	.	Indica el funcionamiento en frecuencia y en exploración.
⑥	O	Aparece cuando la frecuencia o el teclado están bloqueados.	⑯	BUSY	Aparece cuando se abre el squelch.
⑦	APO	Aparece cuando la función Desconexión Automática está activada.	⑰		Indica la intensidad de la recepción y la potencia de la transmisión.
⑧		Monitor de carga de la batería.	⑱	*	Aparece cuando se activa la función Alarma Antirrobo.
⑨	LO	Aparece cuando está seleccionada la potencia de transmisión baja (LOW).	⑲	A	Aparece cuando se activa la función Control Remoto.
⑩	VOL	Aparece cuando se ajusta el volumen.	⑳		Aparece cuando se activa la función MRS.



4.1 Encender el Transceptor



Pulse la tecla  y manténgala oprimida durante un segundo.

Para apagarlo, mantenga oprimida la tecla  hasta que el display quede en blanco.

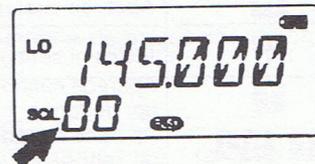
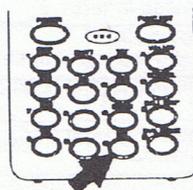
4.2 Ajustar el Squelch

El squelch impide que se escuche el audio cuando la señal recibida no sobrepasa el nivel seleccionado, eliminando así el ruido no deseado.

"Abrir el squelch" significa que el transceptor recibe la transmisión y se escucha el sonido.

- Existen 21 niveles de squelch (00-21).
- La configuración predeterminada es el Nivel 00.

1. Pulse la tecla . La pantalla mostrará el indicador "SQL" y el nivel del squelch.



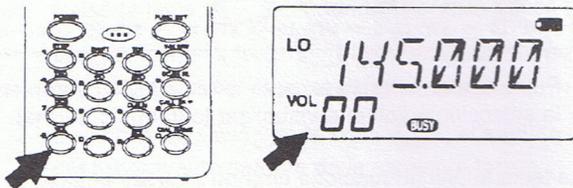
2. Gire el mando dial para aumentar o reducir el nivel del squelch. Con un nivel alto, el squelch sólo se abrirá cuando la señal sintonizada sea muy potente.
3. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la selección. Si no se acciona el mando dial durante un periodo de aproximadamente cinco segundos, la selección se completa automáticamente y se vuelve a visualizar la pantalla normal.

4.3 Ajustar el Volumen

- Existen 21 niveles de audio (00-21).
- El valor predeterminado es el Nivel 00.

En la posición 00 no se escucha el audio.

1. Pulse la tecla . La pantalla mostrará el indicador "VOL" y el nivel del volumen.



2. Gire el mando dial para aumentar o disminuir el nivel de volumen. A mayor número, mayor la intensidad del audio.
3. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la selección. Si no se acciona el mando dial durante un periodo de aproximadamente cinco segundos, la selección se completa automáticamente y se vuelve a visualizar la pantalla normal

4.4 Sintonizar en Función VFO

VFO es la función predeterminada en origen para el DJ-195. Esta función permite cambiar la frecuencia y otros parámetros.

● Sintonización

Pulse la tecla  para acceder a la función VFO.

Con cada pulsación de esta tecla, el transceptor alterna entre las funciones VFO y Memoria.

Cuando la función Memoria está seleccionada aparece el indicador "M" en la pantalla. Cuando la función VFO está seleccionada no aparece ningún indicador.

Sintonizar la frecuencia con pasos de sintonía

Adelante el mando dial en sentido de las manecillas del reloj una posición para que la frecuencia aumente un paso de sintonía. Retráselo (en sentido contrario a las manecillas del reloj) una posición para que la frecuencia disminuya un paso de sintonía.

Sintonizar en pasos de 1 MHz

Pulse la tecla  y cuando aparezca en la pantalla el indicador **F**, gire el mando dial para aumentar o disminuir (en función del sentido de rotación) la frecuencia en pasos de 1MHz

● Configurar el Sentido y el Desplazamiento de la Frecuencia

Normalmente, los repetidores trabajan en modo duplex. Esto significa que las transmisiones se reciben por una frecuencia y se retransmiten por otra. La diferencia entre estas dos frecuencias es la frecuencia del desplazamiento. El margen de selección para la frecuencia del desplazamiento es de 0 a 99,995MHz.

1. Pulse la tecla . Cuando aparezca **F** en la pantalla pulse la tecla  para visualizar la frecuencia y dirección del desplazamiento actual.
2. Con cada pulsación de la tecla , el sentido del desplazamiento cambia de la siguiente forma:

—0. 600 → +0. 600 → OST-OF



3. Gire el mando dial cuando aparezca la frecuencia del desplazamiento en la pantalla.
Rotación a favor del movimiento del reloj:
Cada clic aumenta la frecuencia un paso de sintonía.
Rotación en contra del movimiento del reloj:
Cada clic disminuye la frecuencia un paso de sintonía.
Pulse  y gire el mando dial para aumentar o disminuir la frecuencia en pasos de 1MHz según el sentido de rotación del mando.
 4. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la selección y volver a visualizar la pantalla normal.
- La tecla MONI no funciona cuando aparece la frecuencia del desplazamiento.

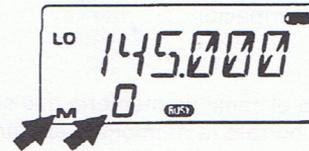
4.5 Función Memo

Esta función permite seleccionar frecuencias previamente almacenadas. El DJ-195 tiene 40 Canales de Memoria (desde 0CH hasta 39CH). La cantidad de memoria no se puede aumentar.

● Seleccionar un Canal de Memoria

1. Pulse tecla  para acceder a la función Memoria. Cada vez que se pulsa esta tecla se alterna entre las funciones VFO y Memoria.

Cuando la función Memoria está seleccionada, aparece el indicador "**M**" en la pantalla. En la función VFO no aparece ningún indicador.



En los canales de memoria que no se utilizan, aparece en la pantalla "**M**" intermitente y la frecuencia del VFO.

2. Gire el mando dial para visualizar el número del canal de memoria deseado.

Rotación a favor del movimiento del reloj:

Cada clic aumenta un número el canal de memoria

Rotación en contra del movimiento del reloj:

Cada clic disminuye un número el canal de memoria.

● Almacenar Datos en un Canal de Memoria

1. Pulse la tecla  para activar la función Memoria.
2. Gire el mando dial para seleccionar el número del canal de memoria deseado.
El indicador "**M**" parpadea cuando se selecciona un canal de memoria que no se está utilizando.
3. Pulse de nuevo  para activar la función VFO.
4. Seleccione la frecuencia donde se van a registrar los datos y configure las funciones relevantes del tono y el desplazamiento.
5. Pulse la tecla  y cuando aparezca **F** en la pantalla pulse la tecla . La frecuencia del VFO se registrará en el canal de memoria y se escuchará un sonido (pitido) de confirmación.

NOTA

- Si en el paso 2 selecciona el canal de memoria que se está utilizando, el paso 4 borrará la memoria y aparecerá la "**M**" intermitente en la pantalla.
 - Si selecciona "**L**" como canal de memoria, también se registrarán los datos en el canal de llamada.
- Borrar un Canal de Memoria
1. Pulse  para acceder a la función Memoria.
 2. Gire el mando dial para seleccionar el número del canal de memoria que se va a borrar.
"**M**" aparece en los canales que se están utilizando.

3. Pulse  y cuando aparezca **F** en la pantalla pulse la tecla . Se escuchará un pitido y se borrará la frecuencia almacenada en el número de canal de memoria seleccionado. "**M**" aparecerá intermitente en la pantalla.

NOTA

- Cuando "**M**" está parpadeando en el paso 3 (el contenido del canal de memoria aparece en la pantalla), se puede recuperar el contenido eliminado de la memoria pulsando la tecla  cuando aparece **F** en la pantalla siempre que no se haya cambiado el canal de memoria o la función.

● Datos que pueden Almacenar las Memorias

Cada canal de memoria (CH0 a CH39) puede almacenar la siguiente información.

- Frecuencia
- Frecuencia del Desplazamiento
- Sentido (+ / -) del desplazamiento
- Frecuencia de codificación de tonos
- Frecuencia de decodificación de tonos
- Codificador/decodificador de tonos
- Código DCS
- Configuración DCS
- Omitir canal
- Bloqueo con canal ocupado (BCLO)
- Potencia de transmisión (H/L)
- Economizador de batería
- Compensación del reloj
- Identificador alfanumérico del canal

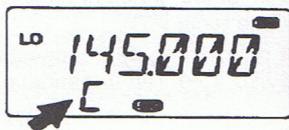
4.6 Función Llamada (CALL)

Esta función se utiliza para mantenerse a la espera en un canal de llamada, o para comunicarse con un canal de llamada.

El DJ-195 tiene un canal de llamada. Su frecuencia inicial es 145,00MHz.

1. Pulse la tecla .

Aparece "C" en la pantalla y se activa la función Llamada.



2. Pulsando de nuevo la tecla  desde la función Llamada o la tecla  se regresa a la función original (VFO o Memoria).

IMPORTANTE

- La frecuencia del canal de Llamada o el número del canal de memoria no se pueden cambiar con el mando dial.
- Los valores del desplazamiento y del CTCSS/DCS se pueden cambiar provisionalmente mientras funciona el transceptor.
- La función exploración no se puede utilizar con la función Llamada.

● Cambiar la Frecuencia del Canal de Llamada

El canal de Llamada se considera como un canal de memoria. Por lo tanto, para cambiar su frecuencia u otros parámetros será necesario seleccionar el canal de memoria desde las funciones VFO o Memoria (ver 4.5 función Memoria, página 17).

IMPORTANTE

- La frecuencia de canal de llamada se puede modificar pero no borrar.

4.7 Recepción



1. Encienda el transceptor.
2. Pulse la tecla  y gire el mando dial para subir el volumen al nivel deseado.
3. Pulse la tecla  y gire el mando dial hasta la posición donde desaparece el ruido.
4. Seleccione la frecuencia. Cuando se recibe una transmisión en la frecuencia seleccionada, aparece BUSY en la pantalla y se escucha la transmisión. En ese instante también se ilumina el indicador RX verde.

● Función de Monitorización

Esta función se puede usar para desactivar provisionalmente el squelch cuando la señal recibida es débil o se interrumpe y resulta difícil escucharla.

- El squelch permanecerá abierto mientras se mantenga oprimida la tecla MONI independientemente de la posición del squelch.
- Esta función abre el squelch aunque las funciones DCS y Squelch de Tonos estén activadas.

4.8 Transmisión



1. Seleccione la frecuencia.
2. Pulse la tecla PTT.
Se iluminará el indicador rojo de TX.
3. Mantenga oprimida la tecla PTT y hable por el micrófono del transceptor empleando un tono normal de voz.
4. Suelte la tecla PTT cuando termine de hablar.

IMPORTANTE

- Para transmitir una ráfaga de tonos, pulse la tecla MONI mientras mantiene oprimida la tecla PTT.
- Si pulsa la tecla PTT fuera del margen de frecuencias de transmisión aparecerá el aviso "OFF" en la pantalla y no se podrá transmitir.

● Cambiar la Potencia de Transmisión

Se puede cambiar la potencia de transmisión.

Pulse  y oprima la tecla  para conmutar entre

potencia alta o baja cuando aparezca **F** en la pantalla. Cuando se selecciona potencia baja aparece "LO" en la pantalla mientras que con potencia alta no aparece nada. La selección inicial es potencia baja.

En la pantalla de RF aparece  cuando se transmite a baja potencia y  cuando se transmite en alta.

IMPORTANTE

- El nivel de potencia no se puede cambiar durante la transmisión.

5.1 Métodos de Exploración

Esta función varía automáticamente la frecuencia del transceptor para buscar la frecuencia que se desea recibir.

• Exploración con canal ocupado

Si no se recibe ninguna transmisión cuando se detiene la exploración, el transceptor buscará en el canal siguiente.

• Exploración con temporizador

El transceptor reanuda la exploración en el siguiente canal después de 5 segundos aunque detecte una transmisión.

- Durante la exploración, el punto decimal (.) de las decenas de MHz en la pantalla de frecuencias aparece intermitente. Se puede utilizar la función Monitor.
- Para detener la exploración pulse cualquier tecla excepto MONI.
- La exploración se inicia en el sentido de la última operación realizada con el mando dial (hacia arriba o hacia abajo).

NOTA

- Utilice la Función Configurar para seleccionar exploración Temporizada o con canal Ocupado.

● Exploración en VFO

1. Active la función VFO pulsando de nuevo .
2. Pulse  para iniciar la exploración, que se realizará con las unidades del paso de sintonía en uso y en el sentido de la última operación realizada.
3. Gire el mando dial en sentido horario para iniciar la exploración hacia arriba o en sentido opuesto para realizarla hacia abajo. La EXPLORACIÓN EN VFO busca en todas las frecuencias.
4. Para detener la exploración pulse cualquier tecla excepto MONI.

● Exploración en Memoria (Memory Scan)

1. Pulse de nuevo  para activar la función Memoria.
2. Pulse  para iniciar la exploración en memoria.
3. Gire el mando dial en sentido horario para iniciar la exploración hacia arriba o en sentido opuesto para realizarla hacia abajo. La exploración en memoria examina todas las frecuencias almacenadas en las memorias.
4. Para detener la exploración pulse cualquier tecla excepto MONI.

● Seleccionar los Canales a Omitir de la Exploración

Los canales de memoria seleccionados para excluirse de la búsqueda permanecen ocultos durante la exploración en memoria.

- Para omitir un canal de memoria de la exploración, pulse  en la función Memoria y cuando aparezca **F** en la pantalla pulse . Utilice el mismo procedimiento para reincorporarlo a la exploración.
- Cuando se convierte un canal en oculto, aparece en su lugar el punto decimal de las decenas de MHz en la pantalla.

5.2 Bloqueo del Teclado

- Para activar la función Bloqueo del Teclado pulse  y cuando aparezca **F** en la pantalla, pulse .
- Cuando la función Bloqueo del Teclado está activada, aparece el icono  en la pantalla.

- Con la función Bloqueo del Teclado activada se pueden utilizar las teclas PTT, LAMP (ILUMINACIÓN), MONI y ajustar con los mandos VOL y SQL los niveles respectivos, cambiar la Potencia de Transmisión y la ráfaga de tonos.

- Pulse  para desactivar la función Bloqueo del teclado y cuando aparezca **F** en la pantalla, pulse .

5.3 Ráfaga de Tonos

Esta función es necesaria para acceder a los repetidores europeos.

- Para transmitir la ráfaga de tonos, mantenga oprimida la tecla PTT y pulse MONI (la ráfaga de tonos se transmitirá mientras permanezcan pulsadas estas teclas). La frecuencia de transmisión predeterminada para la ráfaga de tonos es 1.750Hz, pero se puede cambiar en la Función Configurar (☛ Capítulo 8 Configuración (página 30)).
- Cuando se selecciona Tono y DCS, la frecuencia del tono y el código DCS se añaden a la transmisión.

5.4 Asignar Nombre a los Canales de Memoria

La función Memoria permite visualizar una cadena de caracteres alfanuméricos (el nombre del canal) en vez de los números de la frecuencia.

● Procedimiento de Configuración

1. Active la función Memoria y seleccione el canal al que desea asignar un nombre.
2. Pulse  para desactivar la función Bloqueo del teclado y cuando aparezca **F** en la pantalla, pulse .

3. El indicador [A]  empezará a parpadear en la pantalla.
4. Gire el mando para seleccionar el carácter que desea introducir.
5. Pulse la tecla  para introducir el carácter. En seguida éste dejará de parpadear.
6. A la derecha del carácter recién introducido aparecerá otro carácter intermitente igual al anterior.
7. Pulse la tecla  para confirmarlo (introducción secuencial).
8. Si desea borrar todos los caracteres introducidos, pulse la tecla .
9. Cuando termine de introducir caracteres, pulse cualquier tecla (excepto MONI,  o ) para terminar la operación y regresar a la pantalla donde aparece el nombre del canal.

● Uso de la función Asignar Nombre a los Canales

- En la función memoria los nombres alfanuméricos asignados a los canales aparecen en el espacio de la pantalla designado para la frecuencia (el número del canal sigue apareciendo en su espacio habitual).
- Al pulsar la tecla  aparecerá la frecuencia durante cinco segundos (si pulsa cualquier otra tecla en este intervalo reaparece el nombre de canal en la pantalla). Si la tecla pulsada ya tiene una función asignada, se activará la función CONFIGURAR correspondiente a la misma.

5.5 Desconexión automática (APO)

Esta función evita que se descarguen las baterías si se olvida apagar el transceptor.

● Procedimiento de Configuración

Pulse la tecla . Cuando aparezca **F** en la pantalla, pulse . La función Desconexión Automática se activa y aparece el indicador **APO** en la pantalla.

- Inicialmente la función APO se encuentra desactivada.
- Para desactivar la función APO pulse otra vez . Cuando aparezca **F**, pulse .

● Funcionamiento de la Desconexión Automática

- Cuando aparece **APO** en la pantalla (indicando que la función Desconexión Automática está activada) se produce un aviso sonoro (pitido) y el transceptor se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 30 minutos. Para volverlo a encender, pulse la tecla power (encendido).
- La detección de una transmisión no prolonga el intervalo para la desconexión automática (éste sólo depende del tiempo transcurrido desde que se pulsó la última tecla).

5.6 Temporizador de Final de Transmisión (TOT)

Esta función corta automáticamente la transmisión si se prolonga más allá del tiempo establecido.

● Procedimiento de Configuración

1. Pulse la tecla . Cuando aparezca **F** pulse .

Aparece T-OFF en la pantalla.

2. Gire el mando  para activar el TOT.
3. Aparece el intervalo actual del TOT.
4. Gire el mando para cambiar el intervalo. El tiempo máximo posible es de 450 segundos.

OFF → 30 → 60 → 90 → → 450



5. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la selección y volver a la pantalla normal.

● Funcionamiento del TOT

- Una vez agotado el tiempo de transmisión especificado, se escuchará un aviso acústico y cinco segundos después el transceptor pasará automáticamente a la función recepción. En este estado, suelte la tecla PTT para poder volver a transmitir (en caso de existir un intervalo de penalización, no se podrá volver a transmitir soltando y oprimiendo el PTT y habrá que esperar a que transcurra el intervalo establecido). (Intervalo de Penalización del TOT, página 32).

5.7 Iluminación

Para encender la luz del transceptor pulse  y cuando aparezca **F** en la pantalla, oprima la tecla MONI.

- La luz se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante cinco segundos.
- Pulsando cualquier tecla excepto LAMP mientras la luz está encendida, el intervalo de iluminación se prolonga otros cinco segundos.
- Para mantener iluminado constantemente el transceptor, pulse la tecla MONI a la vez que enciende el equipo.
- Para encender y apagar la luz una vez seleccionada la iluminación continua, pulse  y luego la tecla MONI.

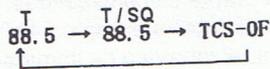
■ Seleccionar el Método de Llamada

- Para comunicarse con una estación específica, utilice la función Squelch de Tonos o DCS.
- La función Squelch de Tonos abre el squelch cuando alguna de las 39 frecuencias de tono que incorpora el transceptor coincide con la del correspondiente.
- La función DCS abre el squelch cuando alguno de los 104 códigos digitales que incorpora el transceptor coincide con el del correspondiente.
- El Squelch de Tonos y el DCS no se pueden utilizar simultáneamente.

6.1 Squelch de Tonos

● Configuración del Squelch de Tonos

1. Pulse **FUNC SET**. Cuando aparezca **F**, pulse **4 T SQ** para visualizar la función actual y la frecuencia de tonos. Con cada pulsación de la tecla **4 T SQ** el transceptor va mostrando las funciones según la secuencia que aparece a continuación.



- Cuando aparece la **T** sola significa que únicamente está seleccionada la función Codificador.
- Cuando aparece **T SQ** significa que está seleccionada la función Codificador/Decodificador (Squelch de Tonos).
- La función Monitor se puede utilizar mientras aparece la frecuencia de tonos.

2. Gire el mando dial mientras aparecen en la pantalla las frecuencias de tono y seleccione una de las 39 siguientes.

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4
88.5	91.5	94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9
114.8	118.8	123.0	127.3	131.8	136.5	141.3	146.2
151.4	156.7	162.2	167.9	173.8	179.9	186.2	192.8
203.5	210.7	218.1	225.7	233.6	241.8	250.3	

(Hz)

3. Pulse cualquier tecla excepto **MONI** para completar la selección y volver a mostrar la pantalla normal (donde aparece **T SQ**).

● Desactivar el Squelch de Tonos

Pulse la tecla **4 T SQ** desde la función Configurar el Squelch de tonos y seleccione TCS-OFF. Pulse cualquier tecla excepto **MONI** para desactivar la función Squelch de Tonos.

● Cambiar los Valores de la Frecuencia de Tonos

Las frecuencias del codificador y el decodificador de tonos se pueden configurar independientemente.

- Si se cambia la frecuencia del codificador de tonos cuando aparece **T**, el decodificador también cambiará automáticamente a la misma frecuencia.
- Si se cambia la frecuencia cuando aparece **T SQ**, sólo cambiará la frecuencia del decodificador de tonos (se pueden seleccionar frecuencias diferentes para el CODIFICADOR y el DECODIFICADOR).

● Funcionamiento con Squelch de Tonos

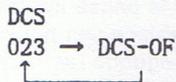
1. El squelch se abre cuando la frecuencia recibida coincide con la frecuencia establecida.

6.2 DCS

● Configuración del DCS

1. Pulse  y cuando aparezca **F**, pulse . La pantalla mostrará **DCS** y el código DCS (el valor inicial es 023).

Cada vez que se pulsa la tecla , la función cambia de acuerdo a la siguiente secuencia:



- La función Monitor también se puede utilizar mientras se visualiza el código.
2. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la operación y volver a mostrar la pantalla normal (mostrando **DCS**).

● Cambiar el Código DCS

1. Seleccione Código DCS en la función Configurar el Código DCS (aparece **DCS**).
2. Cambie el código DCS con el mando dial y pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la selección.

- Se utiliza el mismo código DCS para COD/DEC.

Se puede seleccionar uno de los siguientes 104 códigos DCS:

023	025	026	031	032	036	043	047	051	053
054	065	071	072	073	074	114	115	116	122
125	131	132	134	143	145	152	155	156	162
165	172	174	205	212	223	225	226	243	244
245	246	251	252	255	261	263	265	266	271
274	306	311	315	325	331	332	343	346	351
356	364	365	371	411	412	413	423	431	432
445	446	452	454	455	462	464	465	466	503
506	516	523	526	532	546	565	606	612	624
627	631	632	654	662	664	703	712	723	731
732	734	743	754						

● Desactivar el DCS

Si el DCS está activado y DCS-OF aparece en la pantalla, pulse cualquier tecla excepto MONI para desactivarlo.

● Funcionamiento del DCS

1. El squelch se abre cuando el código recibido coincide con el código seleccionado.

NOTA

- Cambiar el funcionamiento del DCS DET

En algunas ocasiones, cuando DCS está seleccionado puede ocurrir que un código active incorrectamente el silenciador del squelch debido a la intensidad de la modulación de la transmisión. Si esto sucede, cuando aparezca DCS-OF en la configuración gire el mando dial para que aparezca DCS OF y seleccione el DCS (esta configuración también se guarda en la memoria).

6.3 Marcación Manual de Códigos DTMF

Esta función se puede usar para enviar manualmente un código DTMF durante una transmisión pulsando la tecla DTMF.

1. Pulse DTMF mientras mantiene oprimida la tecla PTT.
2. Se transmitirá el código DTMF correspondiente a la tecla DTMF.
 - Se pueden almacenar hasta 16 caracteres de códigos DTMF transmitidos manualmente para repetir automáticamente la llamada igual que en la Marcación Automática.

6.4 Marcación Automática

La Marcación Automática transmite la cadena del código DTMF configurada automáticamente.

● Seleccionar la Marcación Automática

Esta función configura en la memoria que el código DTMF se transmitirá por Marcación Automática.

- Los 16 códigos DTMF se configuran con un máximo de 16 caracteres que se introducen con la tecla DTMF.
- Con el mando dial se pueden introducir hasta nueve canales (CH1 a CH9).

Programación de códigos de Marcación Automática

1. Pulse  y cuando aparezca **F**, pulse .

Se activa la función Configuración del Marcador.

Hay seis caracteres disponibles, pero al principio no aparece nada en la pantalla.

2. Seleccione las memorias de marcación 1 al 9 con el mando dial.

3. Introduzca el número a marcar con el teclado DTMF. Ejemplo: cuando se introduce 123456789, la pantalla cambia como sigue:

[1] → [1 2] → [1 2 3] →
→ [1 2 3 4] → [1 2 3 4 5 6] → [2 3 4 5 6 7] →
→ [3 4 5 6 7 8] → [4 5 6 7 8 9]

- Se pueden introducir hasta 16 caracteres como máximo.
- Para introducir una pausa en vez de un código, pulse  en lugar del mismo mientras introduce el código. Cuando aparezca **F**, pulse la tecla .

Representando la pausa aparecerá un guión "-". Cuando se establece una pausa, se produce un intervalo de 1 segundo (aprox.) durante el cual no se transmite ninguna señal.

- Mientras se está introduciendo el código se pueden visualizar las cifras que permanecen ocultas pulsando . Cuando aparezca **F** gire el mando dial para desplazar el código hacia los bordes de la pantalla.
- Para borrar el código introducido, pulse  y cuando aparezca **F** pulse .

4. Pulse la tecla PTT para completar la configuración.

● Transmitir los Códigos de Marcación Automática

1. Pulse la tecla .

En la pantalla aparecerá "DIAL".

2. Pulse una de las teclas  a  para transmitir

automáticamente el código DTMF asignado a la tecla (se escuchará un sonido de monitorización por el altavoz).

- En esta ocasión no se transmite el código.
- Si no hay nada en la memoria, no se transmitirá nada cuando se pulse la tecla.

Funcionamiento en el Modo Transmitir

1. Pulse la tecla PTT y (desde la función transmitir), pulse . Aparecerá "DIAL" en la pantalla.

2. Pulse una de las teclas  a  para transmitir

automáticamente el código DTMF asignado a dicha tecla (también se escuchará un sonido de monitorización por el altavoz).

- Si no hay nada en la memoria, no se transmitirá nada cuando se pulse la tecla.

● Rellamada

Esta función vuelve a transmitir el último código DTMF enviado.

1. Pulse la tecla  cuando esté activada la función recepción.

Se escuchará la señal (pitido) de recepción.

2. Pulse la tecla . Se escuchará por el altavoz la última cadena del código DTMF transmitido (bien por marcación automática o manual). En esta ocasión no se transmite nada.

3. Con la función transmitir activada pulse  y a continuación la tecla  para rellamar.

IMPORTANTE

- Si no existen códigos de rellamada en la memoria en este momento, no se producirá ninguna rellamada al pulsar la tecla .

7.1 Función Alarma Antirrobo

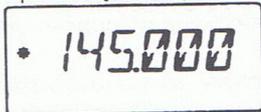
Esta función hace sonar una alarma por el altavoz si roban el transceptor.

● Configuración

Asegúrese de haber instalado el paquete de baterías.

1. Conecte el cable de alimentación externa de CC (conéctelo al mechero del vehículo, etc.).
2. Seleccione SCR-ON en la función Configurar (☞ Capítulo 8 Función Configurar (página 30)).

Aparece "★" en la pantalla



3. Desconecte la alimentación del transceptor.
 - Para desactivar esta función, seleccione SCR-OFF en la función Configurar.

● Funcionamiento

- Al desconectar el cable de alimentación para llevarse el transceptor, suena la alarma antirrobo.
- Cuando empieza a sonar la alarma, sólo se puede detener quitando el paquete de baterías. Vuélvalo a instalar, encienda el transceptor y desactívela desde la función Configurar.
- Asegúrese de tener seleccionado SCR-OFF durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE

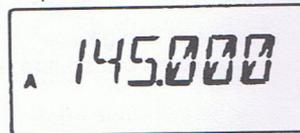
- Cuando utilice la función Alarma Antirrobo, apague el transceptor antes de retirar el paquete de baterías.

7.2 Función Control Remoto

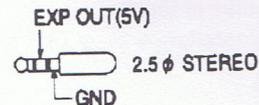
Esta función suministra 5V por el conector del micrófono (MIC) cuando el altavoz está emitiendo sonido.

- Seleccione EXP-ON en la función Configurar (☞ Capítulo 8 Función Configurar (página 30)).

Aparece "A" en la pantalla.



- Al recibir una transmisión (cuando el tono coincide si está seleccionado TSQ/DCS), el terminal central del conector estéreo MIC suministra 5VCC (5mA máximo).
- Para desactivar esta función, seleccione EXP-OFF en la función Configurar. Mientras la función Control Remoto está activada (EXP-ON) no se pueden usar los accesorios opcionales VOX MIC (EME-12, EME-13 y EME-15) etc.

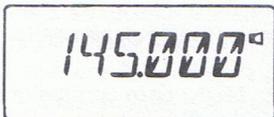


7.3 Función Sonido Ahuyentador de Mosquitos (MRS)

Esta función emite por el altavoz un sonido de alta frecuencia que ahuyenta a los mosquitos.

- Seleccione MRS-ON en la función Configurar ( Función Configurar, Capítulo 8, página 30)) para activarlo.

El icono  aparece en la pantalla.



- Con esta función se puede utilizar normalmente el transceptor.
 - El sonido de alta frecuencia que produce la función MRS reduce la duración de la batería.
- Para desactivar la función MRS, seleccione MRS-OFF en la Función Configurar.

IMPORTANTE

- Debido a que existen miles de variedades de mosquitos, es posible que a algunos no les ahuyente la frecuencia del MRS.

8 FUNCIÓN CONFIGURAR

La función Configurar del DJ-195s se utiliza para seleccionar diferentes tipos de funcionamiento.

8.1 Uso de la Función Configurar

Original	Función
BS-ON	Battery Save ON/OFF Economizador de Batería ACTIVADO/DESACTIVADO
TIMER	Timer / Busy scan setting Exploración con Temporizador/Canal ocupado
BEP-ON	Beep sound ON/OFF Activa/Desactiva el sonido (pitido) de confirmación
1750	Tone Burst Frequency setting Selección frecuencia de la Ráfaga de Tonos
SFT-OFF	CPU Clock Frequency shift ON/OFF Ajuste de la Frecuencia del Reloj de la CPU
BCL-OFF	Busy Channel Lock Out ON/OFF Activar/Desactivar Bloqueo con Canal Ocupado
TP-OFF	TOT Penalty setting Configurar Temporizador de Final de Transmisión
DWT-01	DTMF Wait time setting Configurar Intervalo de espera de marcación DTMF
DP-60	DTMF Pause/Burst time setting Establecer la duración de la Pausa/Ráfaga de Tonos
DB-60	DTMF First Digit Burst time setting Duración de la Transmisión del Primer Dígito DTMF
SCR-OFF	Theft Alarm ON/OFF Activar/Desactivar Alarma Antirrobo
EXP-OFF	External Terminal Control ON/OFF Activar/Desactivar control Remoto
MRS-OFF	Mosquito Repel Sound ON/OFF Activar/Desactivar Sonido Auyentador de Mosquitos

- * Recorte la tarjeta con la Lista de Referencia Rápida de la Función Configuración en la página 39 para tenerla siempre a mano.

8.2 Procedimiento de Configuración

1. Pulse la tecla  durante al menos dos segundos para activar la función Configurar. Aparecerá "BS-ON" en el menú inicial.
 2. Pulse que la tecla MONI para seleccionar un menú. La función Monitor no se puede utilizar durante este procedimiento.
 3. Gire el mando dial para cambiar las opciones de la selección.
 4. Pulse cualquier tecla excepto MONI para completar la configuración y volver a visualizar la pantalla normal.
- La próxima vez que acceda a la función Configurar aparecerá el último menú utilizado.

8.3 Funciones Modificables por la Función Configurar

Las siguientes funciones se pueden modificar en la Función Configurar del DJ-195.

● Economizador de Batería (BS)

Esta función evita desperdiciar carga de la batería activando y desactivando intermitentemente el circuito de recepción según un ratio predeterminado si no se pulsa ninguna tecla o se reciben transmisiones durante un periodo continuo de cinco segundos o más.

1. Aparece BS-ON en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar la función.

BS-ON → BS-OFF
↑

- La configuración predeterminada es BS-ON.
- La función Economizador de Batería se desactiva provisionalmente si se pulsa una tecla o se recibe una transmisión.

● Método de Exploración

Alterna entre Exploración Temporizada y Exploración con Canal Ocupado (Busy Scan)

1. Aparece TIMER en la pantalla.
2. Gire el mando dial para cambiar el tipo exploración de TIMER (TEMPORIZADA) a BUSY (OCUPADO) o viceversa.

TIMER → BUSY
↑

● Avisador Acústico (pitido)

Esta función hace sonar un pitido cuando se acciona una tecla.

1. Aparece BEP-ON en la pantalla.
2. Gire el mando dial para seleccionar activado o desactivado.

BEP-ON → BEP-OFF
↑

● Frecuencia de la Ráfaga de Tonos

1. Aparece 1750 en la pantalla.
2. Gire el mando para seleccionar la frecuencia de la ráfaga de tonos.

1750 → 2100 → 1000 → 1450
↑

● Modificar la Frecuencia del Reloj

Si se diera el caso poco probable de que apareciera ruido en una frecuencia de funcionamiento específica programada en la radio, se puede cambiar la frecuencia del reloj de la CPU para evitar el ruido de su reloj interno, aunque normalmente es tan débil que resulta inaudible incluso cuando se sintoniza la radio exactamente en la misma frecuencia.

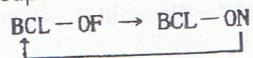
1. Aparece SFT-OFF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar el desplazamiento de la frecuencia del reloj.

SFT-OFF → SFT-ON
↑

● Bloqueo con Canal Ocupado

Esta función limita la transmisión en función de la recepción.

1. Aparece BCL-OFF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar el Bloqueo con Canal Ocupado.



- Cuando se activa el Bloqueo con Canal Ocupado, sólo se puede transmitir en las siguientes situaciones (y en ninguna otra).

La alarma sonará si se pulsa la tecla PTT mientras está activado el bloqueo de transmisión y no se transmite nada.

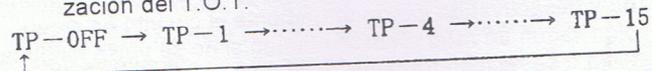
- ① Cuando no se detectan transmisiones (no aparece BUSY [OCUPADO]).
- ② Cuando los tonos coinciden y el squelch está abierto según las opciones de configuración establecidas para el squelch de tonos.
- ③ Cuando los códigos coinciden y el squelch está abierto según las opciones de configuración establecidas para el DCS.

● Intervalo de Penalización del TOT

(Temporizador de Final de Transmisión)

Esta función impide transmitir si se pulsa PTT durante el tiempo establecido en la función TOT una vez detenida la transmisión.

1. Aparece TP-OFF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para cambiar el Intervalo de Penalización del T.O.T.



No se puede transmitir hasta que haya transcurrido el tiempo establecido.

- Si se pulsa PTT durante el intervalo de penalización, se escuchará una alarma.
- Para desactivar el funcionamiento de la función TOT una vez transcurrido el tiempo de penalización, mantenga oprimida la tecla PTT durante un tiempo superior al del intervalo de penalización establecido.

● Intervalo de espera del DTMF

- Cuando se marca un código DTMF durante la marcación automática, la transmisión del código se produce después que ha transcurrido el intervalo de espera establecido.
- El valor inicial es de 100ms.
 1. Aparece DWT-01 en la pantalla.
 2. Gire el mando dial para cambiar el valor del intervalo de espera para el DTMF.

DWT-01 → DWT-04 → DWT-07 → DWT-10

● Intervalo de la Pausa/Ráfaga de Tonos del DTMF

- Cuando se marca automáticamente un código DTMF, éste se transmite una vez transcurrido el intervalo de espera establecido para la pausa o la ráfaga de tonos.
- El valor inicial es de 60ms.
 1. Aparece DP-60 en la pantalla.
 2. Gire el mando dial para cambiar el valor del intervalo de espera de la pausa o la ráfaga de tonos en DTMF.

DP-60 → DP-80 → DP-160 → DP-200

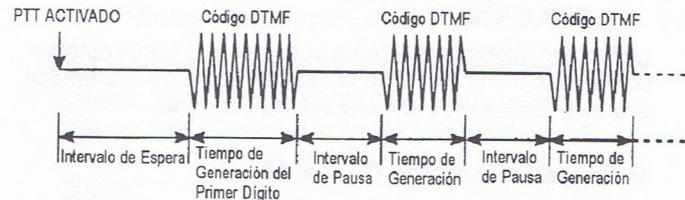
● Intervalo de Espera del Primer Dígito DTMF

- Cuando se marca un código DTMF durante la marcación automática, éste se genera después que ha transcurrido el intervalo de espera establecido para generar el primer código.
- La selección inicial es de 60ms.
 1. Aparece DB-60 en la pantalla.
 2. Gire el mando dial para cambiar el intervalo de generación de códigos DTMF.

DB-60 → DB-80 → DB-160 → DB-200

NOTA

- El intervalo DTMF es el siguiente.



● Función Alarma Antirrobo

1. Aparece SCR-OF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar la Alarma Antirrobo.

SCR-OF → SCR-ON

● Conexión para Control Remoto

1. Aparece EXP-OF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar la función Salida para Control Remoto.

EXP-OF → EXP-ON

● Función Ahuyentador de Mosquitos

1. Aparece MRS-OF en la pantalla.
2. Gire el mando dial para activar o desactivar la función Ahuyentador de Mosquitos.

MRS-OF → MRS-ON

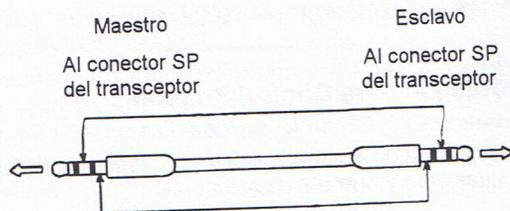
9 CLONACIÓN Y FUNCIONAMIENTO EN RADIOPAQUETE

9.1 CLONACIÓN

La función Clonación permite conectar dos transceptores con un cable y copiar toda la configuración de una unidad a la otra (incluyendo los datos de la memoria).

● Procedimiento de Conexión

- Utilice un cable con miniconectores estéreo de 3,5 Ø y conéctelos a los jacks para altavoz de ambos transceptores como indica el diagrama.
- Compruebe que ambas unidades estén apagadas antes de conectarlas.



- Encienda los equipos después de conectarlos.

● Funcionamiento del Transceptor Maestro

1. Pulse tres veces la tecla PTT manteniendo oprimida la tecla MONI.
Aparecerá "CLONE" en la pantalla y se activará la función Clonar.

CLONE

2. Desde esta función, pulse PTT. Aparecerá SD *** en la pantalla y la configuración interna del transceptor se transferirá a la segunda unidad.

SD ***

3. Al terminar la transferencia, aparecerá "PASS" en la pantalla.

PASS

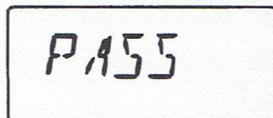
4. Apague el equipo para cancelar la función Clonar. Si los datos no se transfirieron correctamente, "PASS" no aparecerá en la pantalla. En este caso, repita el procedimiento.

● Funcionamiento del Transceptor Esclavo

1. Cuando el transceptor origen envía los datos aparece LD *** en el transceptor destino y se inicia la transferencia de datos.



2. Al terminar la transferencia aparece "PASS" en la pantalla.



3. Cuando termine la clonación, saque el paquete de baterías o el cable de alimentación externa del equipo esclavo y vuelva a instalarlo. Pulse  para apagar la radio.

Si la transferencia ha sido incorrecta no aparecerá "PASS" en la pantalla. En este caso, repita el procedimiento desde la unidad origen o reinicie el transceptor destino (10.2 Reinicio (página 37)). Si utiliza el transceptor esclavo tal como está tras de una transferencia de datos defectuosa, podría fallar.

⚠ PRECAUCIÓN

- No desconecte el cable durante la transmisión de los datos; si lo hace, aparecerá "COMERR" en la pantalla del transceptor maestro y se cancelará la transmisión.
- Cuando se transfieren datos mediante la función Clonar, los valores del transceptor maestro reemplazarán todos los del transceptor esclavo, por lo tanto tenga cuidado cuando la utilice.

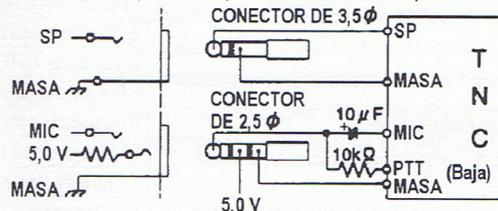
9.2 Funcionamiento en Radiopaquete

El funcionamiento en radiopaquete se usa para transmitir datos (desde un ordenador, etc.)

● Conexiones para Trabajar en Radiopaquete

Conecte los terminales del TNC de comunicaciones en radiopaquete (Terminal Controlador de Nodos) a los conectores SP (clavija de 3.5 ϕ mm) del altavoz y MIC (2.5 ϕ mm) del micrófono en la parte superior del transceptor.

- Regulación del nivel de entrada: Puesto que el transceptor no incorpora circuitos para ajustar el nivel del MIC, esto deberá realizarse desde el TNC.
- Regulación del nivel de salida: Ajústelo con el mando del volumen en la parte superior del transceptor.



- * La alimentación se suministra por la línea interior de 5V a través de una resistencia de 100 Ω .

⚠ PRECAUCIÓN

- Refiérase al manual de instrucciones del TNC para conectarlo a otros dispositivos (ordenador personal etc.). Si el transceptor, la unidad TNC y el ordenador conectado están muy cerca, el ruido que generan podría causar interferencias.
- Desactive la función economizador de batería para trabajar en radiopaquete.
- Velocidad máxima de transferencia de datos: 1200bps.

10 MANTENIMIENTO Y REFERENCIA

10.1 Solución de Problemas

Compruebe la siguiente lista debajo antes de decidir que el transceptor está defectuoso. Si el problema persiste, reinicie el transceptor. A veces esto puede corregir funcionamientos defectuosos.

Síntoma	Causa Probable	Acción
No aparece nada en la pantalla cuando se enciende el transceptor.	El paquete de baterías Ni-Cd está mal conectado	Compruebe que los terminales del paquete de baterías estén limpios.
	La batería está agotada	Recargue la batería.
	Está soltando la tecla demasiado rápido.	Mantenga oprimida la tecla POWER más tiempo.
No se escucha nada por el altavoz. No se recibe nada.	El volumen está demasiado bajo.	Ajuste el volumen.
	El nivel del squelch está demasiado alto.	Ajuste el squelch.
	El Squelch de Tonos está activado.	Apague el Squelch de Tonos.
	El DCS está activado.	Apague el DCS.
	Está pulsando la tecla PTT y transmitiendo.	Suelte la tecla PTT.
La pantalla de Frecuencias aparece incorrecta.	Error de la CPU	Reiniciar.
	Está seleccionado un nombre de canal.	Vea Asignar Nombre a los Canales de Memoria.
No se inicia la exploración.	El squelch está abierto.	Ajuste el squelch justo hasta silenciar el ruido.
La frecuencia y el número de la memoria no cambian.	El bloqueo del teclado está activado.	Desactive el bloqueo del teclado.
	La función llamada (CALL) está seleccionada.	Seleccione la función VFO o memoria.
No se reconocen las pulsaciones del teclado.	El bloqueo del teclado está activado.	Desactive el bloqueo del teclado.
No se puede utilizar la función acceso al repetidor con una sola pulsación.	Configuración incorrecta para usar el repetidor con una sola pulsación.	Configure correctamente el transceptor para usarlo con repetidores.
No se puede transmitir. La pantalla parpadea o se queda en blanco cuando se intenta transmitir.	La batería está agotada	Recargue la batería.
	No se está presionando suficiente la tecla PTT.	Pulse la tecla PTT y compruebe que el testigo de TX/RX luce rojo.
No se puede transmitir. No se recibe respuesta cuando se transmite.	Está fuera de banda (con el desplazamiento seleccionado).	Transmita dentro de los márgenes de frecuencias permitidos.
	Frecuencia incorrecta.	Seleccione la misma frecuencia que la del corresponsal.
La pantalla parpadea o se queda en blanco durante la recepción.	La batería está agotada.	Recargue la batería.

10.2 Reinicio

Cuando se reinicia el transceptor, se restablecen todos los valores iniciales de fábrica del transceptor. Se perderán las configuraciones de los canales de memoria existentes.

1. Encienda el transceptor pulsando la tecla  y manteniendo oprimida .

2. Todos los elementos de la pantalla desaparecen.

Suelte las teclas  y . El modo predeterminado de funcionamiento del transceptor es el VFO.

Configuración original de fábrica

	DJ-195T/TA2	DJ-195E/EA
Frecuencia de VFO	145,000MHz	145,000MHz
Frecuencia del Canal de Llamada	145,000MHz	145,000MHz
Canales de memoria	0-39 Vacíos	0-39 Vacíos
Paso de sintonía	5 KHz	12,5 KHz
Desplazamiento	Ninguno	Ninguno
Frec. del desplazamiento	0,6 KHz	0,6 KHz
Configuración del Tono	Ninguna	Ninguna
Frecuencia del Tono	88,5 KHz	88,5 KHz
Configuración del DCS	Ninguna	Ninguna
Código del DCS	023	023
Potencia de Transmisión	Baja	Baja
Código de Marcación Auto	Ninguna	Ninguna
Bloqueo del Teclado	Desactivado	Desactivado
TOT	Desactivado	Desactivado
Desconexión Automática	Desactivado	Desactivado
Nivel del Volumen	0	0
Nivel del Squelch	0	0

10.3 Accesorios Opcionales

EBP-48N	Batería Ni-Cd (9.6V CC 700mAh)
EDC-36	Adaptador para el mechero del coche con filtro activo de ruido
EDC-37	Cable de alimentación CC externa
EDC-88	Cargador Rápido (120/230V)
EDC-93	Cargador aéreo (120V)
EDC-94	Cargador aéreo (230V)
EMS-9	Micrófono altavoz
EMS-51	Micrófono altavoz
EME-12	Auricular con VOX
EME-13	Micrófono-auricular con VOX
EME-15	Micrófono de corbata con VOX
EME-6	Auricular
EBC-6	Soporte para uso móvil
EJ-38D	Tablero de enlaces (Trunking board)
ESC-36	Funda (para usarse con el EBP-48N)

11 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



11.1 Generales

Margen de frecuencias

T:	TX144 ~ 147'995MHz RX135 ~ 174'995MHz
E:	TX144 ~ 145'995MHz RX144 ~ 145'995MHz
EA:	TX135 ~ 173'995MHz RX135 ~ 173'995MHz
TA2:	TX150 ~ 173'995MHz RX135 ~ 173'995MHz
TL2:	TX150 ~ 173'995MHz RX135 ~ 173'995MHz

Modulación:

Pasos de sintonía:

Canales de memoria:

Imp. de la antena:

Estabilidad de la frec.:

Imp. del micrófono:

Tensión de alimentación:

Consumo:

Con 5W:

Con 280mW (nominal):

Recepción con squelch:

Con el economizador de
batería:

Margen de temperatura:

Masa:

Medidas (con EBP-48N):

F3E(FM)
5, 10, 12.5, 15, 20, 25, 30kHz
40 canales + 1 de llamada
50 Ω no equilibrada
± 5ppm
2 KΩ
6,0 ~ 16,0 VCC
aprox. 1.2A
aprox. 200mA
aprox. 50mA
aprox. 20mA
-10°C ~ +60°C (+14°F ~ +140°F)
Negativa
56 x 124 x 40 mm; 2'20" x 4'88" x 1'57" (ancho x alto x fondo)

Peso: Aprox.

DTMF:

Tono Subaudible
(CTCSS):

Tono Subaudible
(DCS):

375g (13,2oz) (con EBP-48N)
Teclado de 16 botones

codificador/decodificador
instalado (39 tonos)

codificador/decodificador
instalado (104 códigos)

11.2 Transmisor

Potencia:

Modulación:

Emisión de espurias:

Desviación máxima:

Impedancia del MIC:

Aprox. 5W (con EBP-48N)
Approx. 5W (DC 13'8V)
Aprox. 0'8W (con potencia baja)
Reactancia variable
-60dB o menos
±5kHz
2kΩ

11.3 Receptor

Sistema:

Sensibilidad:

Frecuencia intermedia:

Sensibilidad:

Potencia de AF:

Superheterodino de doble
conversión
-14'0dBμ (0'2μV) o menor
(144 ~ 147,995 MHz)
-12'0dBμ (0'25μV) o menor
(135 ~ 173,995 MHz)
1ª FI 21'7 MHz
2ªFI 450 KHz
-6dB : 12kHz o mayor
-60db: 26kHz o menor
280mW (MÁX)
200mW (8Ω, 10% distorsión)

TARJETA DE REFERENCIA RÁPIDA DE LAS FUNCIONES CONFIGURABLES

NOTA
Los parámetros de este equipo no se pueden modificar sin abrir o cambiar sus componentes. No es posible realizar modificaciones por software utilizando exclusivamente el teclado.

TARJETA DE REFERENCIA DEL DJ-195 (FUNCIÓN CONFIGURAR)

→ BS-ON	ACTIVAR/DESACTIVAR Economizador de Batería
↓	
TIMER	Exploración con Temporizador o Canal Ocupado
↓	
BEP-ON	ACTIVAR/DESCATIVAR sonido (pitido) de confirmación de operaciones
↓	
1750	Selecciona la Frecuencia de la Ráfaga de Tonos
↓	
SFT-OFF	ACTIVAR/DESACTIVAR la Frecuencia del Reloj de la CPU
↓	
BCL-OFF	ACTIVAR/DESCATIVAR Bloqueo con Canal Ocupado
↓	
TP-OFF	Configurar Temporizador de Final de Transmisión (TOT)
↓	
DWT-01	Configurar Intervalo de Espera de marcación DTMF
↓	
DP-60	Establecer la duración de la Pausa y/o Ráfaga de Tonos
↓	
DB-60	Duración de la Transmisión del Primer Dígito DTMF
↓	
SCR-OFF	ACTIVAR/DESACTIVAR Alarma Antirrobo
↓	
EXP-OFF	ACTIVAR/DESACTIVAR Control Remoto
↓	
MRS-OFF	ACTIVAR/DESACTIVAR Sonido Ahuyentador de Mosquitos

CETECOM ICT Services GmbH

EC Identification number 0682

authorized by the German Government



with decree Vfg 28/2000, issued in the Official Journal 6/2000
of the Regulatorbehörde für Telekommunikation und Post,
to act as Notified Body in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC of 09. March 1999.

CERTIFICATE EXPERT OPINION

Registration-No.: E812362N-EO
Certificate Holder: hoyer-funk
Funkanlagen GmbH
Grundesch 15
D-88326 Aulendorf-Steinesbach
Product Designation: DJ-195E
Product Description: Amateur Radio Transceiver
Product Manufacturer: ALINCO
"Twin 21" MIF Tower Building 25F,
1-61 2-Chome, Shiromi, Chuo-ku
Osaka 540-8580
Japan

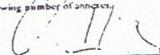
Essential requirements	Specifications / Standards	Submitted documents	Result
Radio spectrum (R&TTE, Article 3.2)	ETS 300 684, Jan. 1997 Draft EN 301 783-1 and 2, March 2000	Test Report	conform

Marking: The product shall be signed with CE, our notified body number and the Class K identifier (Alert sign) as shown right hand.

CE 0682

The scope of this evaluation relates to the submitted documents only.
The certificate is only valid in conjunction with the following number of annexes:
Number of annexes: 1

Saarbrücken, 07.04.01
Place, Date of Issue


Signed by Ernst Hussinger
Notified Body

